

PL

Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku zgodnego z jego przeznaczeniem, tj. wspomagania ruchu użytkownika zgodnie z instrukcją producenta. Nie stosować w celach medycznych, rehabilitacyjnych ani terapeutycznych, jeśli urządzenie nie posiada odpowiednich certyfikatów.
 - Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz wszystkimi ostrzeżeniami dostarczonymi przez producenta.
 - Egzoszkielet może wpływać na równowagę oraz sposób poruszania się użytkownika – należy zachować szczególną ostrożność podczas chodzenia, wchodzenia po schodach oraz poruszania się po nierównych powierzchniach.
 - Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzeń mechanicznych, zużycia elementów konstrukcyjnych lub nieprawidłowego działania systemów wspomagających.
 - Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci ani osoby o ograniczonej zdolności do oceny ryzyka, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem osoby odpowiedzialnej.
 - Nie przekraczać maksymalnych dopuszczalnych parametrów użytkowania określonych przez producenta (np. maksymalna waga użytkownika, zakres ruchu, czas pracy).
 - Podczas użytkowania należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, w szczególności w środowiskach pracy o podwyższonym ryzyku.
 - Nie dokonywać samodzielnych modyfikacji konstrukcji ani oprogramowania urządzenia – może to prowadzić do utraty bezpieczeństwa oraz odpowiedzialności producenta.
 - W przypadku wystąpienia bólu, dyskomfortu, zawrotów głowy lub innych niepokojących objawów należy natychmiast przerwać użytkowanie i skonsultować się ze specjalistą.
 - Urządzenie może zawierać elementy elektryczne lub elektroniczne – należy unikać kontaktu z wodą, jeśli producent nie wskazuje inaczej.
-

Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan techniczny urządzenia, w tym elementów mocujących, pasów oraz systemów wspomagania.
 - Egzoszkielet powinien być odpowiednio dopasowany do sylwetki użytkownika zgodnie z instrukcją producenta – nieprawidłowe dopasowanie może prowadzić do kontuzji.
 - Urządzenie należy stosować wyłącznie w warunkach określonych przez producenta (np. temperatura, wilgotność, środowisko pracy).
 - Należy regularnie konserwować produkt zgodnie z zaleceniami producenta, w tym czyścić i kontrolować elementy ruchome.
 - W przypadku modeli zasilanych akumulatorowo należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta źródła zasilania.
 - Nie pozostawiać urządzenia włączonego bez nadzoru.
 - Przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczonym przed dostępem osób nieupoważnionych.
-

Dodatkowe środki ostrożności

- Produkt nie jest środkiem ochrony indywidualnej, o ile nie został wyraźnie oznaczony jako taki i nie spełnia odpowiednich norm.
- Nie używać w środowiskach zagrożonych wybuchem ani w obecności substancji łatwopalnych, jeśli producent nie dopuszcza takiego zastosowania.
- Transportować urządzenie w sposób zabezpieczający przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Zużyty produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów elektrycznych i elektronicznych (jeśli dotyczy).
- Producent oraz dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z instrukcją lub przeznaczeniem produktu.

Warnings and safety information

- This product is intended solely for its intended use, i.e. to assist the user's mobility in accordance with the manufacturer's instructions. Do not use for medical, rehabilitation or therapeutic purposes unless the device has the appropriate certifications.
- Before first use, please read the user manual and all warnings provided by the manufacturer carefully.
- The exoskeleton may affect the user's balance and gait – take particular care when walking, climbing stairs and moving on uneven surfaces.
- Do not use the device if there is mechanical damage, wear and tear of structural components, or malfunction of the assistive systems.
- The product is not intended for use by children or persons with reduced ability to assess risk, unless they are under the constant supervision of a responsible person.
- Do not exceed the maximum permissible operating parameters specified by the manufacturer (e.g. maximum user weight, range of motion, operating time).
- When using the device, appropriate personal protective equipment must be worn, particularly in high-risk work environments.
- Do not make any unauthorised modifications to the device's structure or software – this may compromise safety and invalidate the manufacturer's liability.
- If you experience pain, discomfort, dizziness or other worrying symptoms, stop using the device immediately and consult a specialist.
- The device may contain electrical or electronic components – avoid contact with water unless otherwise specified by the manufacturer.

Information on correct use

- Before each use, check the technical condition of the device, including fastenings, straps and support systems.
- The exoskeleton should be properly fitted to the user's body in accordance with the manufacturer's instructions – incorrect fitting may lead to injury.
- The device should only be used under the conditions specified by the manufacturer (e.g. temperature, humidity, operating environment).
- The product must be regularly maintained in accordance with the manufacturer's recommendations, including cleaning and inspecting moving parts.
- For battery-powered models, use only original or manufacturer-recommended power sources.
- Do not leave the device switched on and unattended.
- Store in a dry place, secured against unauthorised access.

Additional precautions

- The product is not personal protective equipment unless it is explicitly marked as such and complies with the relevant standards.
- Do not use in potentially explosive atmospheres or in the presence of flammable substances unless the manufacturer permits such use.
- Transport the device in a manner that protects it from mechanical damage.
- All repairs must be carried out exclusively by an authorised service centre.
- Dispose of the end-of-life product in accordance with local regulations on waste electrical and electronic equipment (where applicable).
- The manufacturer and distributor shall not be liable for any damage resulting from use contrary to the instructions or the intended purpose of the product.

Предупреждения и информация за безопасността

- Продуктът е предназначен единствено за употреба по предназначение, т.е. за подпомагане на движението на потребителя в съответствие с инструкциите на производителя. Не използвайте за медицински, рехабилитационни или терапевтични цели, ако устройството не разполага с необходимите сертификати.
- Преди първата употреба се запознайте внимателно с инструкцията за употреба и всички предупреждения, предоставени от производителя.
- Екзоскелетът може да повлияе на равновесието и начина на придвижване на потребителя – бъдете особено внимателни при ходене, изкачване на стълби и придвижване по неравни повърхности.
- Не използвайте устройството в случай на механични повреди, износване на конструктивни елементи или неправилно функциониране на подпомагащите системи.
- Продуктът не е предназначен за употреба от деца или лица с ограничена способност за оценка на риска, освен ако не са под постоянен надзор на отговорно лице.
- Не превишавайте максимално допустимите параметри на употреба, определени от производителя (например максимално тегло на потребителя, обхват на движение, време на работа).
- По време на употреба използвайте подходящи лични предпазни средства, особено в работни среди с повишен риск.
- Не извършвайте самостоятелни модификации на конструкцията или софтуера на устройството – това може да доведе до загуба на безопасност и отговорност на производителя.
- В случай на болка, дискомфорт, замайване или други тревожни симптоми, незабавно преустановете употребата и се консултирайте със специалист.
- Устройството може да съдържа електрически или електронни елементи – избягвайте контакт с вода, освен ако производителят не посочи друго.

Информация за правилното използване

- Преди всяка употреба проверете техническото състояние на устройството, включително крепежните елементи, коланите и системите за подпомагане.
- Екзоскелетът трябва да бъде подходящо приспособен към фигурата на потребителя в съответствие с инструкциите на производителя – неправилното приспособяване може да доведе до травми.
- Устройството трябва да се използва изключително при условия, определени от производителя (например температура, влажност, работна среда).
- Продуктът трябва да се поддържа редовно в съответствие с препоръките на производителя, включително почистване и проверка на подвижните елементи.
- При моделите, захранвани с акумулатор, трябва да се използват само оригинални или препоръчани от производителя източници на захранване.
- Не оставяйте устройството включено без надзор.
- Съхранявайте на сухо място, защитено от достъп на неупълномощени лица.

Допълнителни предпазни мерки

- Продуктът не е средство за лична защита, освен ако не е изрично обозначен като такъв и не отговаря на съответните стандарти.
- Не използвайте в среда с опасност от взрив или в присъствието на запалими вещества, ако производителят не разрешава такава употреба.
- Транспортирайте устройството по начин, който го предпазва от механични повреди.
- Всички ремонти трябва да се извършват изключително от оторизиран сервиз.
- Изхабеният продукт трябва да се изхвърля в съответствие с местните разпоредби за електрически и електронни отпадъци (ако е приложимо).
- Производителят и дистрибуторът не носят отговорност за щети, произтичащи от употреба, която не съответства на инструкциите или предназначението на продукта.

Upozornění a bezpečnostní informace

- Tento výrobek je určen výhradně k použití v souladu s jeho účelem, tj. k podpoře pohybu uživatele podle pokynů výrobce. Nepoužívejte jej k lékařským, rehabilitačním ani terapeutickým účelům, pokud zařízení nemá příslušné certifikáty.
- Před prvním použitím si pečlivě prostudujte návod k použití a všechna varování dodaná výrobcem.
- Exoskelet může ovlivňovat rovnováhu a způsob pohybu uživatele – při chůzi, při výstupu po schodech a při pohybu po nerovném povrchu je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Nepoužívejte zařízení v případě mechanického poškození, opotřebení konstrukčních prvků nebo nesprávné funkce podpůrných systémů.
- Produkt není určen k použití dětmi ani osobami s omezenou schopností posoudit riziko, pokud nejsou pod stálým dohledem odpovědné osoby.
- Nepřekračujte maximální přípustné parametry použití stanovené výrobcem (např. maximální hmotnost uživatele, rozsah pohybu, doba provozu).
- Během používání používejte vhodné osobní ochranné prostředky, zejména v pracovním prostředí se zvýšeným rizikem.
- Neprovádějte vlastní úpravy konstrukce ani softwaru zařízení – může to vést ke snížení bezpečnosti a ztrátě odpovědnosti výrobce.
- V případě bolesti, nepohodlí, závratí nebo jiných znepokojivých příznaků okamžitě přestaňte zařízení používat a poraďte se s odborníkem.
- Zařízení může obsahovat elektrické nebo elektronické součásti – vyhněte se kontaktu s vodou, pokud výrobce neuvádí jinak.

Informace o správném používání

- Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení, včetně upevňovacích prvků, pásů a podpůrných systémů.
- Exoskelet by měl být správně přizpůsoben postavě uživatele v souladu s pokyny výrobce – nesprávné přizpůsobení může vést ke zranění.
- Zařízení používejte výhradně za podmínek stanovených výrobcem (např. teplota, vlhkost, pracovní prostředí).
- Produkt je třeba pravidelně udržívat v souladu s doporučeními výrobce, včetně čištění a kontroly pohyblivých částí.
- U modelů napájených z akumulátoru používejte výhradně originální nebo výrobcem doporučené zdroje napájení.
- Nenechávejte zařízení zapnuté bez dozoru.
- Skladujte na suchém místě, chráněném před přístupem neoprávněných osob.

Další bezpečnostní opatření

- Produkt není prostředkem individuální ochrany, pokud není výslovně označen jako takový a nesplňuje příslušné normy.
- Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu ani v přítomnosti hořlavých látek, pokud výrobce takové použití nepovoluje.
- Přepravujte zařízení tak, aby bylo chráněno před mechanickým poškozením.
- Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis.
- Vyřazený výrobek zlikvidujte v souladu s místními předpisy týkajícími se elektrického a elektronického odpadu (pokud se to na něj vztahuje).
- Výrobce ani distributor nenesou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku použití výrobku v rozporu s návodem nebo jeho určením.

Avertissements et consignes de sécurité

- Ce produit est destiné exclusivement à l'usage auquel il est destiné, à savoir faciliter les déplacements de l'utilisateur conformément aux instructions du fabricant. Ne pas l'utiliser à des fins médicales, de rééducation ou thérapeutiques si l'appareil ne dispose pas des certifications appropriées.
- Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et toutes les mises en garde fournies par le fabricant.
- L'exosquelette peut affecter l'équilibre et la façon dont l'utilisateur se déplace – il convient de faire preuve d'une prudence particulière lors de la marche, de la montée d'escaliers et de la marche sur des surfaces irrégulières.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages mécaniques, d'usure des éléments de construction ou de dysfonctionnement des systèmes d'assistance.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont la capacité à évaluer les risques est réduite, sauf s'ils sont sous la surveillance constante d'une personne responsable.
- Ne pas dépasser les paramètres d'utilisation maximaux admissibles définis par le fabricant (par exemple, poids maximal de l'utilisateur, amplitude de mouvement, durée de fonctionnement).
- Lors de l'utilisation, il convient de porter un équipement de protection individuelle approprié, en particulier dans les environnements de travail à risque accru.
- Ne pas modifier soi-même la structure ou le logiciel de l'appareil – cela peut entraîner une perte de sécurité et engager la responsabilité du fabricant.
- En cas de douleur, de gêne, de vertiges ou d'autres symptômes inquiétants, cesser immédiatement l'utilisation et consulter un spécialiste.
- L'appareil peut contenir des composants électriques ou électroniques – évitez tout contact avec l'eau, sauf indication contraire du fabricant.

Informations relatives à une utilisation correcte

- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état technique de l'appareil, y compris les éléments de fixation, les sangles et les systèmes d'assistance.
- L'exosquelette doit être correctement ajusté à la morphologie de l'utilisateur conformément aux instructions du fabricant – un mauvais ajustement peut entraîner des blessures.
- L'appareil doit être utilisé exclusivement dans les conditions spécifiées par le fabricant (par exemple, température, humidité, environnement de travail).
- Entretenir régulièrement le produit conformément aux recommandations du fabricant, notamment en nettoyant et en contrôlant les éléments mobiles.
- Pour les modèles alimentés par batterie, n'utiliser que des sources d'alimentation d'origine ou recommandées par le fabricant.
- Ne pas laisser l'appareil allumé sans surveillance.
- Conserver dans un endroit sec, à l'abri de toute personne non autorisée.

Précautions supplémentaires

- Le produit n'est pas un équipement de protection individuelle, sauf s'il est expressément désigné comme tel et s'il est conforme aux normes applicables.
- Ne pas utiliser dans des environnements présentant un risque d'explosion ni en présence de substances inflammables, sauf si le fabricant autorise une telle utilisation.
- Transporter l'appareil de manière à le protéger contre tout dommage mécanique.
- Toute réparation doit être effectuée exclusivement par un service après-vente agréé.
- Le produit usagé doit être éliminé conformément à la réglementation locale relative aux déchets électriques et électroniques (le cas échéant).
- Le fabricant et le distributeur déclinent toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi ou à la destination du produit.

Προειδοποιήσεις και πληροφορίες ασφαλείας

- ο Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σύμφωνα με τον προορισμό του, δηλαδή για την υποβοήθηση της κίνησης του χρήστη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Μην το χρησιμοποιείτε για ιατρικούς, αποκαταστατικούς ή θεραπευτικούς σκοπούς, εάν η συσκευή δεν διαθέτει τα κατάλληλα πιστοποιητικά.
- ο Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και όλες τις προειδοποιήσεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ο Το εξωσκελετικό σύστημα μπορεί να επηρεάσει την ισορροπία και τον τρόπο κίνησης του χρήστη – πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το περπάτημα, την ανάβαση σκαλοπατιών και την κίνηση σε ανώμαλες επιφάνειες.
- ο Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση μηχανικών βλαβών, φθοράς δομικών στοιχείων ή δυσλειτουργίας των βοηθητικών συστημάτων.
- ο Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με περιορισμένη ικανότητα εκτίμησης κινδύνου, εκτός εάν βρίσκονται υπό τη συνεχή επίβλεψη υπεύθυνου προσώπου.
- ο Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες επιτρεπόμενες παραμέτρους χρήσης που καθορίζονται από τον κατασκευαστή (π.χ. μέγιστο βάρος χρήστη, εύρος κίνησης, χρόνος λειτουργίας).
- ο Κατά τη χρήση, πρέπει να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας, ιδίως σε περιβάλλοντα εργασίας με αυξημένο κίνδυνο.
- ο Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας τροποποιήσεις στη δομή ή στο λογισμικό της συσκευής – αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ασφάλειας και ευθύνης του κατασκευαστή.
- ο Σε περίπτωση εμφάνισης πόνου, δυσφορίας, ζάλης ή άλλων ανησυχητικών συμπτωμάτων, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε ειδικό.
- ο Η συσκευή μπορεί να περιέχει ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά εξαρτήματα – πρέπει να αποφεύγεται η επαφή με το νερό, εκτός εάν ο κατασκευαστής ορίζει διαφορετικά.

Πληροφορίες σχετικά με τη σωστή χρήση

- ο Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να ελέγχεται η τεχνική κατάσταση της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων στερέωσης, των ιμάντων και των συστημάτων υποβοήθησης.
- ο Το εξωσκελετικό σύστημα πρέπει να προσαρμόζεται σωστά στο σώμα του χρήστη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή – η λανθασμένη προσαρμογή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ο Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά υπό τις συνθήκες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή (π.χ. θερμοκρασία, υγρασία, περιβάλλον εργασίας).
- ο Πρέπει να συντηρείτε τακτικά το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, συμπεριλαμβανομένου του καθαρισμού και του ελέγχου των κινητών εξαρτημάτων.
- ο Σε μοντέλα που τροφοδοτούνται με μπαταρία, πρέπει να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιες ή συνιστώμενες από τον κατασκευαστή πηγές τροφοδοσίας.
- ο Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη.
- ο Φυλάξτε τη σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.

Πρόσθετα μέτρα προφύλαξης

- ο Το προϊόν δεν αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας, εκτός εάν έχει ρητά χαρακτηριστεί ως τέτοιο και πληροί τις σχετικές προδιαγραφές.
- ο Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης ή παρουσία εύφλεκτων ουσιών, εάν ο κατασκευαστής δεν επιτρέπει τέτοια χρήση.
- ο Μεταφέρετε τη συσκευή με τρόπο που να την προστατεύει από μηχανικές βλάβες.
- ο Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- ο Το χρησιμοποιημένο προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα (εάν ισχύει).
- ο Ο κατασκευαστής και ο διανομέας δεν φέρουν ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες ή τον προορισμό του προϊόντος.

Warnhinweise und Sicherheitsinformationen

- Das Produkt ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch bestimmt, d. h. zur Unterstützung der Bewegung des Benutzers gemäß den Anweisungen des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht für medizinische, rehabilitative oder therapeutische Zwecke, wenn es nicht über die entsprechenden Zertifizierungen verfügt.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sowie alle vom Hersteller bereitgestellten Warnhinweise sorgfältig durch.
- Das Exoskelett kann das Gleichgewicht und die Bewegungsweise des Benutzers beeinflussen – seien Sie besonders vorsichtig beim Gehen, beim Treppensteigen und beim Bewegen auf unebenen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es mechanische Schäden aufweist, Bauteile verschlissen sind oder die Unterstützungssysteme nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkter Risikoeinschätzungsfähigkeit bestimmt, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht einer verantwortlichen Person.
- Die vom Hersteller festgelegten maximalen zulässigen Nutzungsparameter (z. B. maximales Benutzergewicht, Bewegungsbereich, Betriebsdauer) dürfen nicht überschritten werden.
- Tragen Sie während der Nutzung geeignete persönliche Schutzausrüstung, insbesondere in Arbeitsumgebungen mit erhöhtem Risiko.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Änderungen an der Konstruktion oder der Software des Geräts vor – dies kann zu Sicherheitsmängeln führen und die Haftung des Herstellers ausschließen.
- Bei Auftreten von Schmerzen, Unwohlsein, Schwindel oder anderen beunruhigenden Symptomen sollten Sie die Nutzung sofort unterbrechen und einen Facharzt konsultieren.
- Das Gerät kann elektrische oder elektronische Bauteile enthalten – vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, sofern vom Hersteller nicht anders angegeben.

Hinweise zur ordnungsgemäßen Verwendung

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Geräts, einschließlich der Befestigungselemente, Gurte und Unterstützungssysteme.
- Das Exoskelett sollte gemäß den Anweisungen des Herstellers richtig an die Körperform des Benutzers angepasst werden – eine falsche Anpassung kann zu Verletzungen führen.
- Das Gerät darf nur unter den vom Hersteller festgelegten Bedingungen (z. B. Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Arbeitsumgebung) verwendet werden.
- Das Produkt ist regelmäßig gemäß den Empfehlungen des Herstellers zu warten, einschließlich der Reinigung und Überprüfung der beweglichen Teile.
- Bei batteriebetriebenen Modellen dürfen ausschließlich Original- oder vom Hersteller empfohlene Stromquellen verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht eingeschaltet und unbeaufsichtigt gelassen werden.
- An einem trockenen Ort aufbewahren, der vor dem Zugriff Unbefugter geschützt ist.

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

- Das Produkt ist keine persönliche Schutzausrüstung, sofern es nicht ausdrücklich als solche gekennzeichnet ist und die entsprechenden Normen erfüllt.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in Gegenwart von brennbaren Stoffen verwenden, sofern der Hersteller eine solche Verwendung nicht zulässt.
- Das Gerät so transportieren, dass es vor mechanischen Beschädigungen geschützt ist.
- Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Entsorgen Sie das ausgediente Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronikaltgeräte (falls zutreffend).
- Der Hersteller und der Händler haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht den Anweisungen entsprechende Verwendung des Produkts entstehen.

Avertismente și informații privind siguranța

- Produsul este destinat exclusiv utilizării conform destinației sale, și anume asistarea mișcării utilizatorului în conformitate cu instrucțiunile producătorului. A nu se utiliza în scopuri medicale, de reabilitare sau terapeutice, dacă dispozitivul nu deține certificatele corespunzătoare.
- Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul de utilizare și toate avertismentele furnizate de producător.
- Exoscheletul poate afecta echilibrul și modul de deplasare al utilizatorului – trebuie să fiți deosebit de atenți atunci când mergeți, urcați scările și vă deplasați pe suprafețe denivelate.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul unor defecte mecanice, uzurii componentelor structurale sau funcționării defectuoase a sistemelor de asistență.
- Produsul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacitate limitată de evaluare a riscurilor, cu excepția cazului în care se află sub supravegherea constantă a unei persoane responsabile.
- Nu depășiți parametrii maximi de utilizare admisibili specificați de producător (de exemplu, greutatea maximă a utilizatorului, amplitudinea mișcării, durata de funcționare).
- În timpul utilizării, folosiți echipamentul de protecție personală adecvat, în special în mediile de lucru cu risc crescut.
- Nu efectuați modificări pe cont propriu la structura sau software-ul dispozitivului – acest lucru poate duce la pierderea siguranței și a răspunderii producătorului.
- În cazul apariției durerii, disconfortului, amețelilor sau a altor simptome îngrijorătoare, întrerupeți imediat utilizarea și consultați un specialist.
- Dispozitivul poate conține componente electrice sau electronice – evitați contactul cu apa, dacă producătorul nu indică altfel.

Informații privind utilizarea corectă

- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea tehnică a dispozitivului, inclusiv a elementelor de fixare, a centurilor și a sistemelor de asistență.
- Exoscheletul trebuie ajustat corespunzător la silueta utilizatorului, conform instrucțiunilor producătorului – o ajustare incorectă poate duce la leziuni.
- Dispozitivul trebuie utilizat exclusiv în condițiile specificate de producător (de ex. temperatură, umiditate, mediu de lucru).
- Produsul trebuie întreținut regulat conform recomandărilor producătorului, inclusiv curățarea și verificarea elementelor mobile.
- În cazul modelelor alimentate cu baterii, trebuie utilizate exclusiv surse de alimentare originale sau recomandate de producător.
- Nu lăsați dispozitivul pornit fără supraveghere.
- A se păstra într-un loc uscat, ferit de accesul persoanelor neautorizate.

Măsuri de precauție suplimentare

- Produsul nu este un echipament de protecție individuală, cu excepția cazului în care a fost marcat în mod expres ca atare și nu îndeplinește standardele relevante.
- Nu utilizați în medii cu risc de explozie sau în prezența substanțelor inflamabile, dacă producătorul nu permite o astfel de utilizare.
- Transportați dispozitivul într-un mod care să îl protejeze împotriva deteriorărilor mecanice.
- Orice reparații trebuie efectuate exclusiv de către un service autorizat.
- Produsul uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile electrice și electronice (dacă este cazul).
- Producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din utilizarea neconformă cu instrucțiunile sau cu destinația produsului.

Upozornenia a bezpečnostné informácie

- Výrobok je určený výlučne na použitie v súlade s jeho účelom, t. j. na podporu pohybu používateľa podľa pokynov výrobcu. Nepoužívajte na lekárske, rehabilitačné ani terapeutické účely, ak zariadenie nemá príslušné certifikáty.
- Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie a všetky varovania poskytnuté výrobcom.
- Exoskelet môže ovplyvňovať rovnováhu a spôsob pohybu používateľa – pri chôdzi, výstupe po schodoch a pohybe po nerovných povrchoch je potrebné zachovávať osobitnú opatrnosť.
- Nepoužívajte zariadenie v prípade mechanického poškodenia, opotrebovania konštrukčných prvkov alebo nesprávnej funkcie podporných systémov.
- Produkt nie je určený na používanie deťmi ani osobami s obmedzenou schopnosťou posudzovať riziko, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom zodpovednej osoby.
- Neprekračujte maximálne povolené parametre používania stanovené výrobcom (napr. maximálna hmotnosť používateľa, rozsah pohybu, prevádzková doba).
- Počas používania používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, najmä v pracovných prostrediach so zvýšeným rizikom.
- Neuskutočňujte žiadne vlastné úpravy konštrukcie ani softvéru zariadenia – mohlo by to viesť k zníženiu bezpečnosti a k zníženiu zodpovednosti výrobcu.
- V prípade výskytu bolesti, nepohodlia, závratov alebo iných znepokojujúcich príznakov okamžite prerušte používanie a poraďte sa s odborníkom.
- Zariadenie môže obsahovať elektrické alebo elektronické súčasti – ak výrobca neurčí inak, vyhnite sa kontaktu s vodou.

Informácie o správnom používaní

- Pred každým použitím skontrolujte technický stav zariadenia, vrátane upevňovacích prvkov, pásov a podporných systémov.
- Exoskelet by mal byť správne prispôsobený postave používateľa v súlade s pokynmi výrobcu – nesprávne prispôsobenie môže viesť k zraneniam.
- Zariadenie sa smie používať výlučne za podmienok stanovených výrobcom (napr. teplota, vlhkosť, pracovné prostredie).
- Produkt je potrebné pravidelne udržiavať v súlade s odporúčaniami výrobcu, vrátane čistenia a kontroly pohyblivých častí.
- V prípade modelov napájaných z akumulátora používajte výhradne originálne alebo výrobcom odporúčané zdroje napájania.
- Nechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Skladujte na suchom mieste, chránenom pred prístupom neoprávnených osôb.

Ďalšie bezpečnostné opatrenia

- Produkt nie je osobným ochranným prostriedkom, pokiaľ nie je výslovne označený ako taký a nespĺňa príslušné normy.
- Nepoužívajte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu ani v prítomnosti horľavých látok, ak výrobca takéto použitie nepovoľuje.
- Zariadenie prepravujte spôsobom, ktorý zabráni mechanickému poškodeniu.
- Všetky opravy smie vykonávať výlučne autorizovaný servis.
- Opotrebovaný výrobok je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa elektrického a elektronického odpadu (ak sa to týka).
- Výrobca ani distribútor nenesú zodpovednosť za škody vyplývajúce z používania, ktoré nie je v súlade s návodom alebo určením výrobku.

Figyelmeztetések és biztonsági információk

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni, azaz a gyártó utasításainak megfelelően a felhasználó mozgásának támogatására. Ne használja orvosi, rehabilitációs vagy terápiás célokra, ha a készülék nem rendelkezik a megfelelő tanúsítványokkal.
- Az első használat előtt alaposan olvassa el a használati utasítást és a gyártó által megadott összes figyelmeztetést.
- Az exoskeleton befolyásolhatja a felhasználó egyensúlyát és mozgását – különös óvatossággal járjon el járás, lépcsőzés és egyenetlen felületeken való mozgás közben.
- Ne használja a készüléket mechanikai sérülések, a szerkezeti elemek kopása vagy a támogató rendszerek hibás működése esetén.
- A termék nem alkalmas gyermekek vagy a kockázatértékelési képességükben korlátozott személyek számára, kivéve, ha felelős személy állandó felügyelete alatt állnak.
- Ne lépje túl a gyártó által meghatározott maximális megengedett használati paramétereket (pl. maximális felhasználói súly, mozgástartomány, üzemidő).
- Használat közben megfelelő egyéni védőeszközöket kell viselni, különösen a fokozott kockázatú munkakörnyezetekben.
- Ne végezzen saját kezűleg módosításokat a készülék szerkezetén vagy szoftverén – ez a biztonság csökkenéséhez és a gyártó felelősségének megszűnéséhez vezethet.
- Fájdalom, kellemetlen érzés, szédülés vagy egyéb aggasztó tünetek jelentkezése esetén azonnal hagyja abba a használatot, és forduljon szakemberhez.
- A készülék elektromos vagy elektronikus alkatrészeket tartalmazhat – kerülje a vízzel való érintkezést, ha a gyártó másképp nem jelzi.

A helyes használatra vonatkozó információk

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék műszaki állapotát, beleértve a rögzítőelemeket, az öveket és a támogató rendszereket.
- Az exoskeletonnak a gyártó utasításainak megfelelően kell illeszkednie a felhasználó testalkatához – a helytelen illeszkedés sérülésekhez vezethet.
- A készüléket kizárólag a gyártó által meghatározott feltételek mellett szabad használni (pl. hőmérséklet, páratartalom, működési környezet).
- A terméket rendszeresen karbantartani kell a gyártó utasításainak megfelelően, beleértve a mozgó alkatrészek tisztítását és ellenőrzését.
- Akkumulátorral működő modellek esetén kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott tápforrásokat szabad használni.
- Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Száraz helyen, illetéktelenek elől elzárva tárolja.

További óvintézkedések

- A termék nem minősül egyéni védőeszköznek, amennyiben azt nem jelölték meg kifejezetten ilyennek, és nem felel meg a vonatkozó szabványoknak.
- Ne használja robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok jelenlétében, ha a gyártó nem engedélyezi az ilyen felhasználást.
- A készüléket úgy szállítsa, hogy megvédje a mechanikai sérülésektől.
- Minden javítást kizárólag hivatalos szerviz végezhet.
- A használt terméket az elektromos és elektronikus hulladékokra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani (ha vonatkozik).
- A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az utasításoktól vagy a termék rendeltetésétől eltérő használatból eredő károkért.